

**Předběžné otázky**

- 1) Spadá takový starobní důchod, jako je starobní důchod zavedený španělským systémem sociálního zabezpečení v oblasti příspěvkové a který závisí na příspěvcích, jež ve svůj prospěch odvádějí pracovníci v průběhu celého svého pracovního života, pod pojem „pracovní podmínky“ uvedený v souvislosti se zákazem diskriminace v ustanovení 4 směrnice 97/81 (1)?
- 2) V případě kladné odpovědi na první otázku a pokud se bude mít za to, že takový starobní důchod, jako je starobní důchod zavedený španělským systémem sociálního zabezpečení v oblasti příspěvkové, spadá pod pojem „pracovní podmínky“ uvedený v ustanovení 4 směrnice 97/81, je třeba zásadu zákazu diskriminace, zavedenou uvedeným ustanovením, vykládat v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě, která v důsledku dvojího uplatnění „zásady poměrným dílem“ (*pro rata temporis*) vyžaduje, aby zaměstnanci na částečný úvazek dovršili ve srovnání se zaměstnanci na plný úvazek poměrně delší příspěvkovou dobu nezbytnou pro vznik nároku na starobní důchod příspěvkového typu, jehož výše je snížena úměrně ke snížení jejich pracovního úvazku?
- 3) Otázka doplňující předchozí otázky: Lze takovou právní úpravu, jako je španělská právní úprava systému zabezpečení starobního důchodu zaměstnanců na částečný úvazek ve smyslu příspěvků a nároku na tento důchod a výpočtu jeho výše (obsažená v dodatkovém ustanovení č. 7 LGSS), považovat za jedno z „hledisek a podmínek odměňování“, na které odkazuje zákaz diskriminace uvedený v článku 4 směrnice 2006/54 (2) i samotný článek 157 konsolidovaného znění Smlouvy o Evropské unii (bývalý článek 141 ES)?
- 4) Otázka alternativní k předchozím otázkám: je třeba v případě, že by se mělo za to, že španělský starobní důchod příspěvkového typu nespadá pod pojem „pracovní podmínky“ ani pod pojem „odměňování“, vykládat zákaz přímé i nepřímé diskriminace na základě pohlaví, stanovený v článku 4 směrnice 79/7 (3), v tom smyslu, že brání takové vnitrostátní právní úpravě, která v důsledku dvojího uplatnění zásady „poměrným dílem“ (*pro rata temporis*) vyžaduje, aby zaměstnanci na částečný úvazek (v převážné většině ženy) dovršili ve srovnání se zaměstnanci na plný úvazek poměrně delší příspěvkovou dobu nezbytnou pro vznik nároku na starobní důchod příspěvkového typu, jehož výše je snížena úměrně ke snížení jejich pracovního úvazku?

(1) Směrnice Rady 97/81/ES ze dne 15. prosince 1997 o Rámcové dohodě o částečném pracovním úvazku uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS — Příloha: Rámcová dohoda o částečném pracovním úvazku  
Úř. věst. L 14, s. 9; Zvl. vyd. 05/03, s. 267

(2) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/54/ES ze dne 5. července 2006 o zavedení zásady rovných příležitostí a rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti zaměstnání a povolání (přepřevázané znění)  
Úř. věst. L 204, s. 23

(3) Směrnice Rady 79/7/EHS ze dne 19. prosince 1978 o postupném zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy v oblasti sociálního zabezpečení  
Úř. věst. L 6, s. 24; Zvl. vyd. 05/01, s. 215

**Kasační opravný prostředek podaný dne 22. července 2011 Région Nord-Pas-de-Calais proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 12. května 2011 ve spojených věcech T-267/08 a T-279/08, Région Nord-Pas-de-Calais a Communauté d'Agglomération du Douaisis v. Komise**

(Věc C-389/11 P)

(2011/C 290/06)

Jednací jazyk: francouzština

**Účastníci řízení**

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatel): Région Nord-Pas-de-Calais (zástupci: M. Cliquennois a F. Cavedon, advokáti)

Další účastníci řízení: Communauté d'Agglomération du Douaisis, Evropská komise

**Návrhová žádání navrhovatele**

- zrušit rozsudek vydaný Tribunálem Evropské unie dne 12. května 2011 ve spojených věcech T-267/08 a T-279/08;
- vyhovět návrhovým žádáním, která předložil v prvním stupni Région Nord-Pas-de-Calais;
- uložit Evropské komisi náhradu nákladů řízení.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

Navrhovatel uplatňuje na podporu svého kasačního opravného prostředku dva důvody.

Svým prvním důvodem Région Nord-Pas-de-Calais výtýká Tribunálu, že zamítl přezkoumat výtky vyjádřené vůči rozhodnutí Komise ze dne 2. dubna 2008, K(2008) 1089 v konečném znění, které bylo zrušeno a nahrazeno rozhodnutím Komise ze dne 23. června 2010, K(2010) 4112 v konečném znění, přičemž obě tato rozhodnutí se týkají stejné státní podpory, C 38/2007 (ex NN 45/2007). Podle navrhovatele bylo totiž nové rozhodnutí odpovědí na písemnosti, které předložil v rámci své původní žaloby u Tribunálu, aniž měl příležitost vyjádřit se v novém předběžném správním řízení.

Ve svém druhém důvodu navrhovatel uplatňuje porušení práva na obhajobu a zásady kontradiktornosti řízení v rámci správního řízení, jelikož Komise přijala nové rozhodnutí a nedbala při tom povinnosti dodržet podstatné formality platné pro přijetí takového předpisu. Podle navrhovatele pozměnila svou analýzu povahy dotčeného státního opatření a zrevidovala metodu výpočtu referenčních sazeb platných v době, kdy byla poskytnuta státní podpora společnosti Arbel Fauvet Rail SA.